



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8034-е заседание

Вторник, 29 августа 2017 года, 19 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абулатта (Египет)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Инчаусте Хордан
Китай	г-н Лю Цзеи
Эфиопия	г-н Алему
Франция	г-жа Геген
Италия	г-н Карди
Япония	г-н Бэссё
Казахстан	г-н Довганюк
Российская Федерация	г-н Небензя
Сенегал	г-н Сек
Швеция	г-н Скау
Украина	г-н Ельченко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
Соединенные Штаты Америки	г-жа Хейли
Уругвай	г-н Росселли

Повестка дня

Нераспространение/Корейская Народно-Демократическая Республика

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-27231 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 20 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Нераспространение/Корейская Народно-Демократическая Республика

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности решительно осуждает произведенный Корейской Народно-Демократической Республикой (КНДР) 28 августа 2017 года (по местному времени) запуск баллистической ракеты, пролетевшей над Японией, а также запуски нескольких баллистических ракет, произведенные ею 25 августа 2017 года.

Совет Безопасности осуждает далее КНДР за ее возмутительные действия и требует, чтобы КНДР немедленно прекратила все подобные действия. Совет Безопасности подчеркивает, что эти действия КНДР представляют собой угрозу не только для этого региона, но и для всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что такой запуск КНДР ракеты над территорией Японии, а также другие ее недавние действия и публичные заявления, вызвавшие повсюду в мире большие опасения за безопасность, — это преднамеренная попытка подорвать мир и стабильность в регионе.

Совет Безопасности, решительно приверженный цели создания безъядерной зоны на Корейском полуострове, подчеркивает исключительную важность принятия незамедлительных конкретных мер с целью разрядить напряженность на Корейском полуострове и за его пределами.

Совет Безопасности требует, чтобы КНДР не производила никаких новых пусков с использованием технологии баллистических

ракет и соблюдала его резолюции 1695 (2006), 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) и 2371 (2017), а также заявления его Председателя от 6 октября 2006 года (S/PRST/2006/41), 13 апреля 2009 года (S/PRST/2009/7) и 16 апреля 2012 года (S/PRST/2012/13), приостановив все виды деятельности, связанные с ее программой по баллистическим ракетам, и восстановив в этом контексте свои прежние обязательства по мораторию на пуски ракет.

Совет Безопасности требует также, чтобы КНДР немедленно и полностью выполнила все свои другие обязанности согласно всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности, а именно чтобы она, среди прочего, отказалась — полностью и поддающимся проверке и необратимым образом — от всего ядерного оружия и существующих ядерных программ и незамедлительно прекратила всю связанную с этим деятельность; не проводила никаких дальнейших ядерных испытаний и не предпринимала никаких дальнейших провокационных действий; и отказалась — полностью и поддающимся проверке и необратимым образом — от всякого другого существующего оружия массового уничтожения.

Совет Безопасности призывает все государства строго, в полном объеме и незамедлительно выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) и 2371 (2017).

Совет Безопасности подтверждает важность поддержания мира и стабильности на Корейском полуострове и во всей Северо-Восточной Азии, заявляет о своем стремлении урегулировать сложившуюся ситуацию мирными, дипломатическими и политическими средствами и приветствует усилия членов Совета, а также других государств, по содействию мирному и всеобъемлющему урегулированию путем диалога».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2017/16.

Теперь я предоставляю слово членам Совета, желающим выступить с заявлениями.

Г-жа Хейли (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы призвали провести это заседание сегодня вечером, зная о том, что мы должны выйти отсюда объединенными. Я лично ценю вашу, г-н Председатель, приверженность и готовность действовать оперативно. Все 15 членов Совета Безопасности вновь выступили в один голос. Все мы — Соединенные Штаты, Япония, Китай, Россия, европейцы, африканцы и южно-американцы — все мы вместе.

И что же мы говорим? Мы все осуждаем вопиющий акт Северной Кореи, совершенный против другого государства — члена Организации Объединенных Наций, Японии. Мы все требуем, чтобы Северная Корея прекратила любые будущие пуски ракет. Мы все требуем, чтобы Северная Корея отказалась от своего ядерного оружия. Северная Корея нарушила все без исключения резолюции Совета Безопасности, она нарушила нормы международного права. Мы все призываем все страны строго, в полном объеме и незамедлительно выполнить все санкции Совета Безопасности в отношении Северной Кореи.

Мир объединился против Северной Кореи. В этом нет никакого сомнения. Настало время для того, чтобы режим Северной Кореи признал ту опасность, которую он навлекает на себя. Соединенные Штаты не допустят, чтобы его незаконное поведение продолжалось, и весь остальной мир на нашей стороне.

Г-н Бэссё (Япония) (*говорит по-английски*): Япония приветствует оперативное принятие заявления Председателя S/PRST/2017/16, в котором решительно осуждается последний произведенный Северной Кореей запуск баллистической ракеты, которая пролетела над Японией, а также выдвигается требование, чтобы Северная Корея незамедлительно прекратила любые подобные действия. Это свидетельствует о единстве Совета Безопасности и направляет Северной Корее мощный и ясный сигнал о том, что международное сообщество не будет мириться с ее безрассудным поведением. Мы настоятельно призываем Северную Корею незамедлительно отреагировать на этот призыв со стороны международного сообщества.

Япония будет и впредь весьма тесно сотрудничать с членами Совета и всеми другими государствами-членами в целях всеобъемлющего урегулирования проблем, связанных с Северной Кореей.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Соответствующие резолюции Совета Безопасности содержат четкие положения, касающиеся деятельности Корейской Народно-Демократической Республики по проведению пусков с использованием технологии баллистических ракет. Китай выступает против деятельности Корейской Народно-Демократической Республики по проведению таких пусков в нарушение резолюций Совета. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать положения соответствующих резолюций и призываем все заинтересованные стороны проявлять сдержанность, избегать взаимно провокационных действий, которые могут усугубить ситуацию в регионе, и прилагать совместные усилия в целях сохранения мира и стабильности на Корейском полуострове.

В резолюции 2371 (2017), принятой Советом 5 августа, предусматриваются дальнейшие санкции против ядерных программ и программ по баллистическим ракетам Корейской Народно-Демократической Республики. В ней содержится призыв к возобновлению шестисторонних переговоров, выдвигается обязательство стремиться к мирному, дипломатическому и политическому урегулированию этой проблемы, и подчеркивается важное значение усилий по деэскалации со стороны соответствующих сторон. Все участвующие стороны должны выполнять соответствующие положения резолюций Совета на основе всеобъемлющего и комплексного подхода, воздерживаться от любых высказываний или действий, которые могли бы привести к обострению напряженности на полуострове, и создавать условия, необходимые для возобновления диалога.

Инициатива двойного замораживания и подход на основе параллельного продвижения, предложенные Китаем, представляют собой реалистичную и практически осуществимую формулу надлежащего урегулирования проблемы на Корейском полуострове. Мы надеемся, что все соответствующие стороны уделят ей самое серьезное внимание и отреагируют на нее позитивно, сотрудничая с Китаем для открытия эффективных путей урегулирования

проблемы полуострова. Китай неизменно привержен цели денуклеаризации полуострова, поддержания мира и стабильности на полуострове и урегулирования этой проблемы на основе диалога и консультаций.

Китай выступает против любого хаоса или войны на полуострове. Усиление военного развертывания на полуострове не будет содействовать достижению цели денуклеаризации или региональной стабильности. Развертывание в Северо-Восточной Азии системы высотной зональной противоракетной обороны наносит серьезный ущерб стратегическому равновесию и подрывает стратегические интересы безопасности всех региональных государств, включая Китай. Это будет способствовать дальнейшему обострению напряженности на полуострове, сделав данный вопрос более сложным и трудноразрешимым.

Китай настоятельно призывает соответствующие стороны прекратить процесс развертывания и немедленно демонтировать связанные с ним объекты. Китай также настоятельно призывает государства положить конец практике применения национального законодательства с целью введения односторонних санкций в отношении физических и юридических лиц в других странах. Достижение денуклеаризации и прочного мира и безопасности на полуострове соответствуют интересам всех сторон. Мы надеемся, что соответствующие стороны смогут, наряду с Китаем, сыграть свою надлежащую роль и взять на себя свою долю ответственности, с тем чтобы вернуть решение проблемы полуострова на правильный путь мирного урегулирования на основе диалога.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Вновь выражаем нашу принципиальную позицию относительно неприемлемости ракетно-ядерной программы Пхеньяна, которая должна быть остановлена скорейшем образом. Проводимые Корейской Народно-Демократической Республикой (КНДР) запуски баллистических ракет подвергают серьезным рискам морские и авиационные перевозки в регионе, а также жизни рядовых граждан, в данном случае граждан Японии.

Призываем выполнять резолюции Совета Безопасности во всей их полноте. Пхеньян должен

свернуть запрещенные программы и вернуться в режим нераспространения Договора о нераспространении ядерного оружия и контроля МАГАТЭ, а также присоединиться к Конвенции о запрещении химического оружия. В то же время членам Совета Безопасности следует заниматься поиском мирного, дипломатического и политического решения проблем Корейского полуострова и вести работу, направленную на снижение напряженности в данном регионе. Другого пути нет.

Мы против ракетных пусков и испытаний КНДР. Но, говорили мы неоднократно, решить проблемы Корейского полуострова одними лишь санкциями и давлением невозможно. Только таким путем мы не добьемся искомого, поскольку он не предлагает каких-либо вариантов вовлечения КНДР в конструктивные переговоры. Военного решения проблем Корейского полуострова быть не может. Полагаем, что все дальнейшие решения Совета Безопасности по КНДР должны четко указывать на это обстоятельство.

Необходимо также исключать дополнительные односторонние санкции сверх тех, которые принимаются самим Советом. Для нормализации обстановки на Корейском полуострове требуется подход, который предполагает как прекращение КНДР ракетно-ядерных испытаний, так и отказ от наращивания военной инфраструктуры, включая систему ТНААД, сокращение масштабных проводимых маневров. Остро на повестке дня стоит задача формирования атмосферы доверия между государствами региона и в принципе создания архитектуры безопасности в Северо-Восточной Азии. «Дорожной картой» урегулирования комплекса проблем Корейского полуострова могут стать совместные российско-китайские идеи, которые выдвигались в различных форматах, в том числе в совместном российско-китайском заявлении от 4-го июля.

Вновь подтверждаем категорическую неприемлемость силовых подходов к урегулированию на Корейском полуострове. Следует задействовать политический инструментарий. Удовлетворены тем, что именно такой подход зафиксирован в только что принятом заявлении Председателя Совета Безопасности.

Заседание закрывается в 20 ч. 20 м.